



希真哲学思想丛书
丛书主编 周传斌

传统与现代之间

伊克巴尔哲学思想研究

周传斌 主编



民族出版社



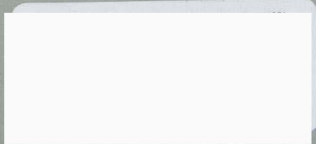
希真哲学思想丛书
丛书主编 周传斌

传统与现代之间

伊克巴尔哲学思想研究

周传斌 主编

民族出版社



图书在版编目(CIP)数据

传统与现代之间:伊克巴尔哲学思想研究/周传斌主编. —北京:
民族出版社,2015.3

(希真哲学思想丛书)

ISBN 978-7-105-13797-8

I. ①传… II. ①周… III. ①伊克巴尔,M. (1877~1938)—
哲学思想—研究 IV. ①B335.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 073532 号

传统与现代之间:伊克巴尔哲学思想研究

Chuan Tong Yu Xian Dai Zhi Jian

策划编辑:石朝慧

责任编辑:石朝慧

出版发行:民族出版社

地 址:北京市和平里北街14号

邮 编:100013

网 址:<http://www.mzpub.com>

印 刷:北京市艺辉印刷有限公司

经 销:各地新华书店

版 次:2015年6月第1版 2015年6月北京第1次印刷

开 本:787毫米×1092毫米 1/16

字 数:270千字

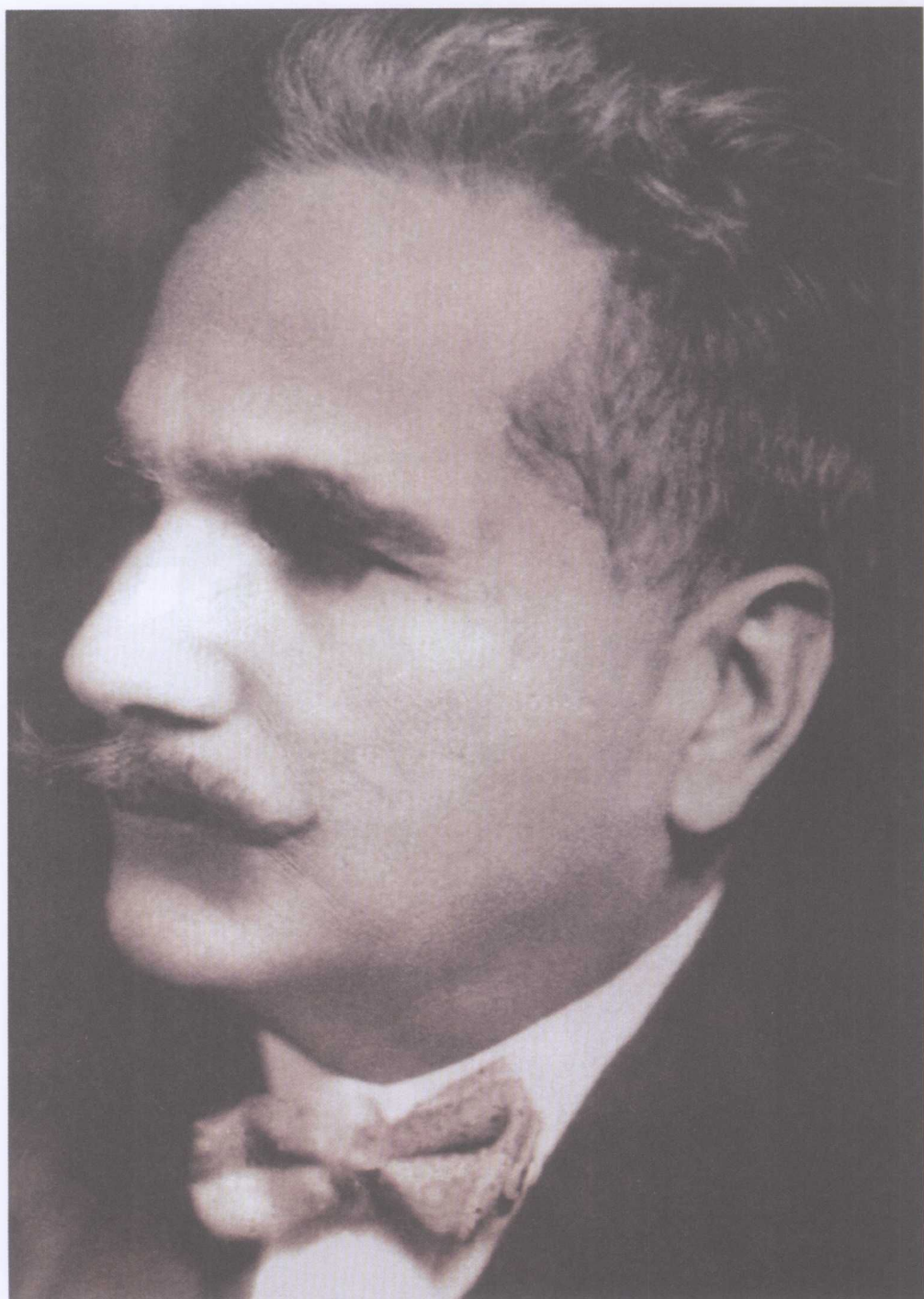
印 张:16.25

定 价:48.00元

ISBN 978-7-105-13797-8/B·709(汉249)

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换

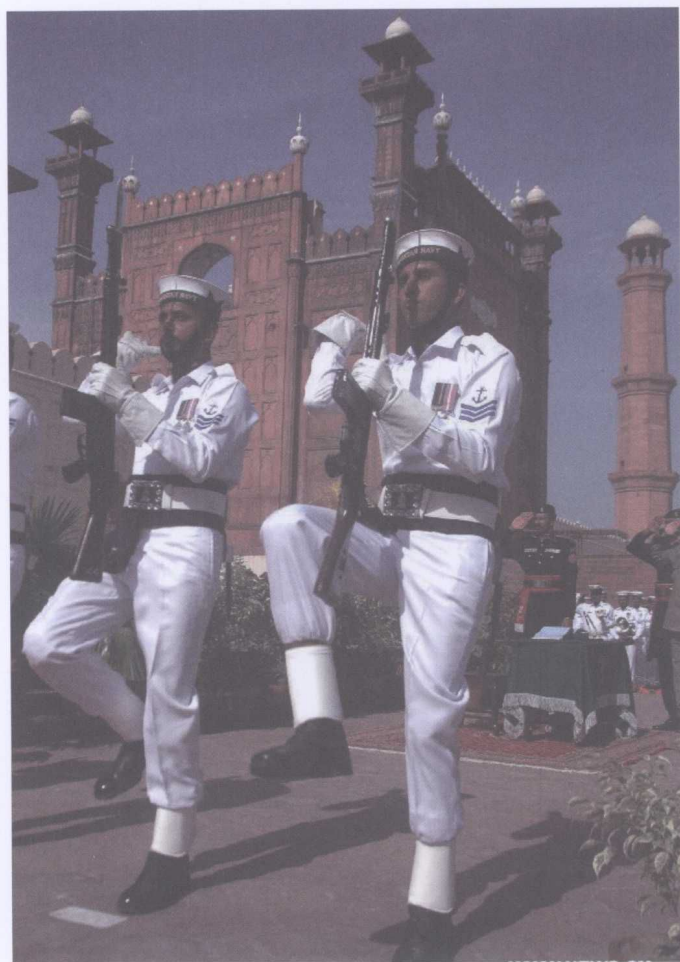
编辑室电话:010-58130041;发行部电话:010-64224782



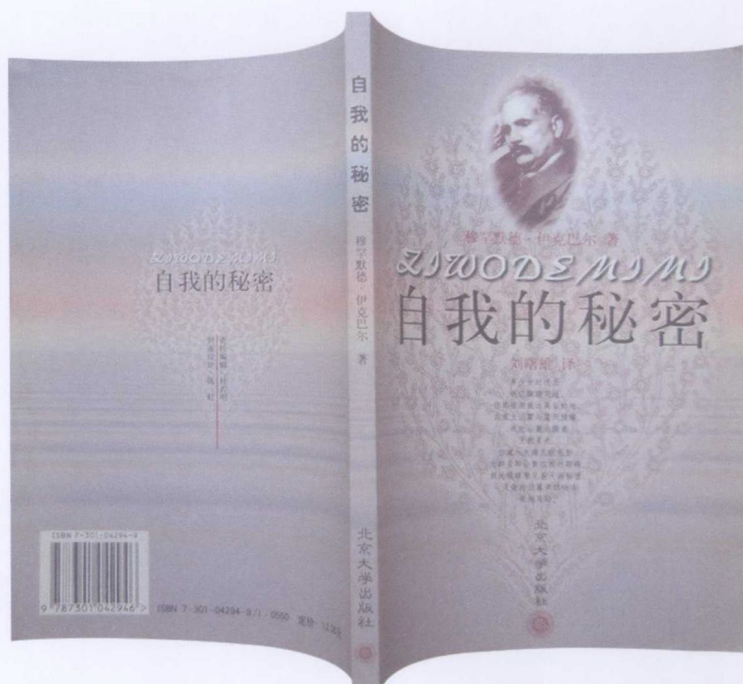
阿拉玛·穆罕默德·伊克巴尔（Allama Muhammad Iqbal），1877—1938 年，印度和巴基斯坦著名穆斯林学者、诗人、政治家、哲学家。



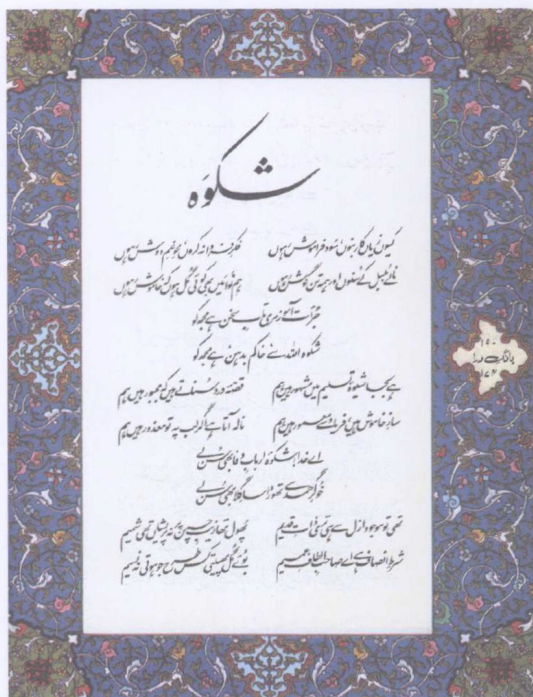
德国海德堡的一条街道
以伊克巴尔的名字命名



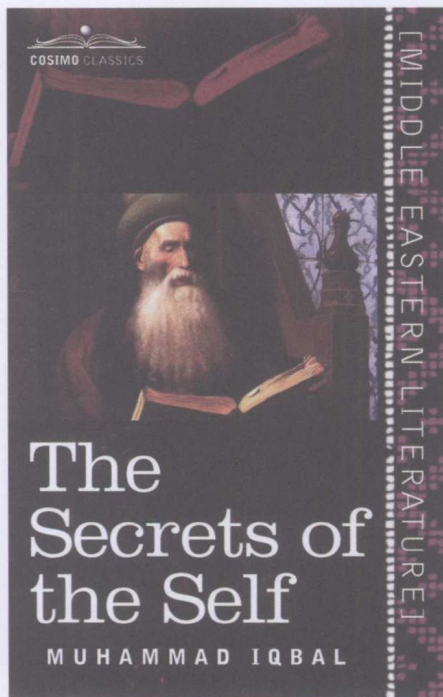
伊克巴尔诞辰 137 周年
纪念仪式在他的墓前举行
(2014 年 11 月 9 日, 巴基
斯坦拉合尔)



《自我的秘密》汉文版封面



伊克巴尔的诗歌



《自我的秘密》英文版封面



伊克巴尔墓（内景）



伊克巴尔墓（外景）

目 录

绪 论	(1)
第一节 伊克巴尔生平与著述	(2)
一、伊克巴尔的生平	(2)
二、诗人伊克巴尔	(6)
三、学者和政治家伊克巴尔	(13)
第二节 伊克巴尔研究概况	(15)
一、对伊克巴尔宗教哲学思想的研究	(17)
二、对伊克巴尔社会政治思想的研究	(21)
第三节 在传统与现代之间	(23)
一、伊克巴尔与伊斯兰教传统	(23)
二、伊克巴尔与西方现代哲学	(25)
三、伊克巴尔与伊斯兰现代主义	(28)
第一章 自 我	(31)
第一节 伊克巴尔的时代背景与思想渊源	(31)
一、伊克巴尔所处的时代	(31)
二、伊克巴尔的思想渊源	(34)
第二节 自我哲学的内涵	(40)
一、叙事诗《自我的秘密》与《非我的奥秘》	(40)

传统与现代之间：伊克巴尔哲学思想研究

二、伊克巴尔的“自我”概念	(44)
三、自我哲学的主要内涵	(48)
第三节 自我哲学的价值和影响	(57)
一、自我哲学的价值	(57)
二、自我哲学的影响	(60)
 第二章 非 我	(63)
第一节 “非我”的哲学概念	(63)
一、“非我”作为一个哲学概念	(63)
二、“非我”与“自我”在哲学概念上的关系	(65)
第二节 非我哲学的内涵	(66)
一、非我哲学的定位	(66)
二、非我哲学的第一支柱：认一论	(69)
三、非我哲学的第二支柱：圣品与完人	(77)
第三节 非我哲学的实践	(84)
一、“平等”与“自由”的穆斯林乌玛	(84)
二、“法制”的穆斯林乌玛	(87)
三、非我哲学的价值与影响	(90)
 第三章 完人与超人	(94)
第一节 伊克巴尔的完人思想	(96)
一、伊克巴尔完人思想的渊源	(97)
二、伊克巴尔对“人”的定位	(104)
三、伊克巴尔的完人哲学	(105)
第二节 尼采的超人哲学	(113)
一、超人哲学的思想渊源	(113)
二、尼采对“人”的定位	(116)
三、尼采超人哲学的内涵	(122)
第三节 完人与超人的联系	(127)

一、现代性背景下对“人”的阐释	(127)
二、完人与超人哲学的相似性	(131)
三、完人与超人哲学的相关性	(138)
第四节 完人与超人的区别	(142)
一、概念术语以及实现途径的差异	(143)
二、不同的救赎论与宗教性的差异	(145)
三、不同的目标归宿	(148)
四、两种不同的现代性	(150)
第四章 唯一神	(153)
第一节 伊克巴尔与伊斯兰教教义学传统	(154)
一、伊斯兰教的认一论	(154)
二、逊尼派教义学中的认一论	(158)
三、传统伊斯兰教认一论对伊克巴尔的影响	(163)
第二节 伊克巴尔与苏非认一论传统	(165)
一、存在单一论 (<i>waḥdat al-wujūd</i>)	(165)
二、超泛神论 (Panentheism)	(168)
三、伊克巴尔认一论具有苏非学说的特色	(170)
第三节 伊克巴尔的唯一神论	(171)
一、如何论证唯一神的“存在”?	(171)
二、如何定义唯一神?	(173)
三、如何理解唯一神的属性?	(174)
四、如何理解“真主—世界—人类”的关系?	(181)
结 语	(184)
一、伊克巴尔本体论学说既有个性又有缺陷	(184)
二、伊克巴尔对唯一神论的阐发具有超泛神论的特征	(187)
三、伊克巴尔思想是伊斯兰现代主义的可贵探索	(188)

传统与现代之间：伊克巴尔哲学思想研究

附录：作品选译	(190)
一、非我的奥秘（节译）	(190)
二、人之自我：自由与不朽（节译）	(203)
三、“神”之概念及祈祷的意义	(216)
参考文献	(246)
阿拉伯语、波斯语音译对照表	(253)
后 记	(254)

绪 论

今天，当我们以政治、经济抑或文化的眼光去观察这个世界，伊斯兰教都是绕不过去的一个话题。作为公元7世纪才从阿拉伯半岛的沙漠中兴起的一种新的文明样式，伊斯兰教在1400多年的历史中已经传播到了地球的任何一个角落。这个文明曾经雄霸中东，建立起地跨亚洲、非洲、欧洲的大帝国，在中世纪数百年当中高踞科学技术的顶端；这个文明当中曾诞生了巴格达阿拔斯王朝、西班牙科尔多瓦的后伍麦叶王朝、中亚撒马尔罕的帖木儿王朝、土耳其奥斯曼帝国、印度莫卧儿王朝等历史舞台上的主角；也是这个文明，缔造了今天占全球人口1/4强的伊斯兰世界，充当着后冷战时代国际冲突中西方霸权主义者眼中的“假想敌”。

震惊世界的“9·11”事件发生后，美国政治学家亨廷顿提出的“文明冲突论”甚嚣尘上。不少西方学者“声称‘9·11’事件触发了曾一度处于休眠中的‘文明冲突’，这冲突发生在现代的、已被启蒙的西方民主社会与过时的、野蛮的中东专制社会之间”，一些学者进一步认为，“民主之所以在穆斯林世界移植失败，在很大程度上应归咎于穆斯林文化本身，因为其主张从本质上来说是与启蒙运动的价值不相容的，如自由主义、多元主义、个人主义和人权等”^①。最近，“阿拉伯之春”的动荡，宗教极端主义与恐怖主义袭击事件的频发，似乎更加印证了这种观点。

^① Reza Aslan. *No god but God: The Origins, Evolution, and Future of Islam*. New York: Random House, 2005, Prologue xv.

那么，伊斯兰教究竟是不是一个被锁定在历史时空当中的、“前现代”的文明样式呢？伊斯兰文明有没有必要、有没有可能实现“现代化”呢？其实，东西方学者中都不乏一些秉承客观、中立立场的学者，对这些疑问做出了各自的思索和解答。在伊斯兰教内部，不少穆斯林学者也在思考答案、寻求出路。早在20世纪前半期，有一批代表“伊斯兰现代主义”思潮的穆斯林学者，就做出了可贵的探索，虽然这种探索仍是有限的、未竟的。其中，印度次大陆穆斯林学者伊克巴尔就是卓有成效的一位。

第一节 伊克巴尔生平与著述

一、伊克巴尔的生平

阿拉玛·穆罕默德·伊克巴尔（Allama Muhammad Iqbal），1877年11月9日出生在印度旁遮普邦锡亚尔科特（Sialkot，现属巴基斯坦旁遮普省）的一个穆斯林家庭。^①伊克巴尔一词源于阿拉伯语，意思是“幸运”。伊克巴尔家族先世居住在克什米尔，原本为印度教徒，属于婆罗门种姓的瑟帕罗（Sapru）家族。后来该家族有一部分改信伊斯兰教，并在名字中使用“谢赫”（Sheikh）头衔。1857年以后，族长赛义德·萨利赫（Syed Saleh）携子谢赫·贾马鲁丁（Sheikh Jamaluddin，伊克巴尔的曾祖父）移居旁遮普省的历史文化名城锡亚尔科特。谢赫·贾马鲁丁的儿子、伊克巴尔的祖父谢赫·穆罕默德·拉菲克（Sheikh Mohammad Rafiq）经营克什米尔地毯和羊绒制品生意，育有两子：谢赫·古拉姆·嘎迪尔（Sheikh Ghulam Qadir，曾任职于移民局）和伊克巴尔的父亲谢赫·奴尔·穆罕默德（Sheikh Noor Mohammad，1840—1930）。奴尔·穆罕默德子承父

^① 关于伊克巴尔的出生日期，尚有争议。穆罕默德·哈桑（Mohammad Hasan. *A New Approach to Iqbal*. New Delhi: Ministry of Information and Broadcasting Government of India, 1987）在其著作第一章指出：瓦希德（S. A. Vahid）认为是在1873年2月22日，其实那是伊克巴尔的一个哥哥的生日。作者认为其生日是1877年11月9日。我国学者刘曙雄在《穆斯林诗人哲学家伊克巴尔》（北京大学出版社，2006）一书中也认为是1877年11月9日。本节关于伊克巴尔的生平主要参考了穆罕默德·哈桑以及刘曙雄的研究。

业，靠裁缝手艺维生。他缝制穆斯林妇女罩袍“布尔卡”（burqa）的生意一度非常兴盛，后来店铺由女婿古拉姆·穆罕默德（Ghulam Mohammad）接手。伊克巴尔的母亲伊玛目·比比（Imam Bibi, ?—1914）则是一位谦逊有礼的家庭妇女。伊克巴尔的长兄谢赫·阿塔·穆罕默德（Sheikh Ata Mohammad, 1858—1940）因妻方家族的原因而进入军界，曾任职于印度鲁尔基工程学院（Roorkee Engineering College）。阿塔·穆罕默德有两个儿子：埃贾兹·艾赫迈德（Aijaz Ahmad）和穆赫塔尔·艾赫迈德（Mukhtar Ahmad），其中前者曾在巴基斯坦政府中担任要职。

伊克巴尔的父亲谢赫·奴尔·穆罕默德虽未受过学校教育，但从小就受到伊斯兰教传统的熏陶，对伊斯兰教中的神秘主义——苏非行知有着深刻的领悟。伊克巴尔年幼时期就每天早晨跟随父亲诵读《古兰经》。伊克巴尔后来曾说，由于家庭的熏陶，他对神秘主义有一种本能的、直觉的领悟，这对他后来的思想有着很深的影响。伊克巴尔6岁时进入锡亚尔科特的一所私塾式的伊斯兰教经学堂，主办者为毛拉赛义德·米尔·哈桑（Syed Mir Hasan, 1844—1929）。该校并授阿拉伯语和波斯语教材，许多波斯文学大师的作品成为了伊克巴尔的教科书。虽然年幼的伊克巴尔并不能完全理解这些作品，但他的记忆力极强，能熟练地背诵阿拉伯语、波斯语、乌尔都语和旁遮普语的许多诗歌。5年之后，在毛拉赛义德·米尔·哈桑的建议下，伊克巴尔进入苏格兰教会高级中学（Scotch Mission High School）学习。1893年，伊克巴尔结束了中学阶段的学习，在古吉拉特考试中心通过了毕业考试，然后进入锡亚尔科特苏格兰教会学院（Scotch Mission College）开始了大学预科的学习。伊克巴尔学习刻苦，在1895年以优异的成绩完成了大学预科课程之后，前往历史名城拉合尔的旁遮普大学继续学习。

早在中学毕业考试以前，他就在家人的安排下结了婚。大约在1893年，他的父亲做主让他迎娶了旁遮普省古吉拉特邦阿达·穆罕默德·汗（Khan Bahadur Dr Ata Muhammad Khan）的长女卡里姆（Karim Bibi）。这段婚姻为他生育了一女（Mariam Miraj Begum）、一子（Aftab Iqbal），女儿夭折并埋葬在锡亚尔科特。这位妻子来自受尊敬的家庭，出生于沙特阿拉伯，精通阿拉伯语。但是他对第一次婚姻并不满意，最终以离婚告终。

在伊克巴尔就读之时，旁遮普大学已发展成一所包括国立学院、东方学院、

法学院、医学院、基督教学院和艺术学院等在内的综合性大学。伊克巴尔在国立学院修读英语、阿拉伯语和哲学等课程，并以优异成绩获得了奖学金和奖章。1897年3月通过学士学位考试后，伊克巴尔又开始攻读哲学硕士学位。在此期间，伊克巴尔认识了对他的人生影响甚大的老师：托马斯·阿诺德教授。^①伊克巴尔在哲学方面的成绩非常突出，他不但获得了金质奖章，还于1899年获得了哲学硕士学位。当时，阿诺德教授主讲哲学课程并担任东方学院院长一职，他对伊克巴尔十分赏识，并聘任他为东方学院的阿拉伯语讲师。此后，伊克巴尔一直在这里工作到1903年。1903年6月，伊克巴尔被国立学院聘为助理教授，主讲哲学课程。1904年，阿诺德教授离职回英国，在其建议和帮助下，伊克巴尔于1905年9月开始了他为期三年的欧洲留学生活。这一年成为伊克巴尔思想上的一个重要转折点。

1905年，伊克巴尔进入了英国著名的剑桥三一学院（Trinity College）。这里是当时欧洲哲学研究的一个中心，黑格尔派哲学家麦克塔格特和欧洲哲学史专家怀特海教授都在此执教。^②在此学习期间，伊克巴尔广泛接触了欧洲哲学、科学和文化，受到欧洲启蒙运动和宗教改革运动的影响，对其世界观和人生观的形成影响至深。后来，伊克巴尔在剑桥大学继续从事哲学研究，特别是伊斯兰苏非思想史的研究，并且学习法律。在阿诺德教授的安排下，德国慕尼黑大学同意接受伊克巴尔提交的英文论文《波斯形而上学的发展》，并于1907年11月通过了德语口试和论文答辩，获得慕尼黑大学哲学博士学位。与此同时，他还在伦敦四大法学院之一的林肯法学院学习法律，在1908年7月1日获得律师证书。之后，

① 托马斯·阿诺德爵士（Sir Thomas Walker Arnold, 1864—1930），著名英国东方学家，1888—1898年执教于印度阿利格尔（Aligarh）“穆斯林盎格鲁—东方学院”（Muhammedan Anglo-Oriental College），该校由穆斯林复兴运动领袖赛义德·艾哈麦德·汗（Sir Syed Ahmed Khan）于1875年创立。1898—1904年任教于拉合尔国立学院，其弟子包括伊克巴尔、赛义德·素来曼·纳德维（Syed Sulaiman Nadwi）。1921—1930年任伦敦大学东方学院阿拉伯语和伊斯兰研究的教授。1921年被授予骑士爵位。

② 麦克塔格特（J. M. E. McTaggart, 1866—1925），英国著名唯心主义形而上学家，黑格尔哲学的倡导者，终生执教于剑桥三一学院。阿尔弗雷德·诺斯·怀特海（Alfred North Whitehead, 1861—1947），英国数学家、哲学家。先任教于英国剑桥三一学院，任英国皇家学会会员（1903）、亚里士多德学会主席（1922—1923）、不列颠学院院士（1931）。1924年，他受邀前往美国哈佛大学教授哲学，直至1937年退休。其形而上学观点主要体现在1925年出版的《科学与现代世界》（*Science and Modern World*）一书里。1929年出版的吉福德讲座讲稿《过程与实在》（*Process and Reality*）开过程哲学之先河。

伊克巴尔启程回国，于7月27日回到了拉合尔。在英国学习的三年，使伊克巴尔的思想发生了很大的变化，他认为欧洲人根深蒂固的民族主义观念是欧洲国家之间深刻的政治矛盾的根源，从而认识到加强伊斯兰国家的团结是至关重要的。

1908年10月，伊克巴尔成为拉合尔国立学院的哲学教授，同时也任拉合尔高等法院的注册律师。随后，他又放弃了教学活动，积极投入政治活动、哲学研究和文学创作。1913年，伊克巴尔又有了第二次婚姻，妻子是克什米尔的萨尔达尔（Sardar Begum）^①，这位妻子给他生育了儿子贾维德·伊克巴尔（Javed Iqbal，后任旁遮普高等法院法官）和女儿穆尼拉（Munira）。1914年12月，他又娶了第三位妻子，卢迪亚纳的莫哈达尔（Mukhtar Begum）。^②这一年，伊克巴尔的母亲辞世，他写了一部纪念母亲的诗歌《母亲》。

1906年12月，代表印度穆斯林利益的政党“全印穆斯林联盟”成立。1908年5月，“全印穆斯林联盟”旅居英国委员会宣告成立，伊克巴尔被选为执行委员会委员。在欧洲学习期间，伊克巴尔在政治上也开阔了视野，认为只有伊斯兰教教义才是加强伊斯兰国家的团结和维护统一的纽带。回国后，伊克巴尔积极参加政治活动，维护印度穆斯林的利益。他的两部波斯语叙事体诗歌《自我的秘密》和《非我的奥秘》，于1915年和1918年相继完成，为印度穆斯林的政治前途作出了设想，并成为伊克巴尔宗教哲学思想的代表作。伊克巴尔用波斯语和乌尔都语创作了很多令穆斯林民众喜闻乐见的诗歌，他注重阐发伊斯兰教教义当中的平等观念，对印度教下层社会也产生了很大的影响。

1926年7月19日，伊克巴尔参加旁遮普省议会选举，他竞选拉合尔的穆斯林议席，获得了67%的选票。从1927—1929年，他担任了三年的省议会议员。^③1929年10月，英国政府宣布将邀请各派政治力量的代表在伦敦召开会议，寻求解决印度问题的办法。1930年，伊克巴尔被推选为“全印穆斯林联盟”年度大会主席。1930年12月29日，他首次正式提出在印度西北部地区建立一个独立的穆斯林国家的主张。1931年11月，伊克巴尔作为穆斯林代表之一参加了英国首

① 1910年，伊克巴尔与克什米尔女子萨尔达尔订婚，但姑娘却遭人诬告，婚姻搁浅。1913年萨尔达尔的问题澄清，她非伊克巴尔不嫁，伊克巴尔同意娶她，在8月或9月成亲。

② 1924年，他的儿子贾维德·伊克巴尔（Javed Iqbal）出生。同年，他的第三位妻子去世了。1930年，他父亲去世，同年他的女儿穆尼拉（Munira）出生。1934年，他的第二位妻子也去世了。

③ 刘曙雄：《穆斯林诗人哲学家伊克巴尔》，14页，北京，北京大学出版社，2006。

相主持的第二次英印圆桌会议。会后，他前往巴黎，会晤了著名的法国哲学家柏格森和东方学家马西农。^① 1932年，伊克巴尔出席在伦敦召开的第三次英印圆桌会议，继续坚持在印度西北部建立一个穆斯林国家来解决印度问题的主张。之后，他在欧洲游历，参观了西班牙科尔多瓦大清真寺，并在马德里大学发表演讲。次年，他应邀访问了阿富汗。

1934年，旁遮普大学授予他荣誉文学博士学位。这一年，伊克巴尔身染疾病，而他的妻子萨尔达尔也去世了。1935年，他受邀前往牛津大学讲学，但因身体原因未能成行。从1935—1938年，伊克巴尔在朋友的邀请下多次访问印度的鲍帕尔（Bhopal），并在那里进行治疗。期间，伊克巴尔因为身体原因辞去了拉合尔全印穆斯林联盟主席的职务。辞世前一年，他的双目近乎失明，只能靠听声音来辨别客人。1938年4月21日，伊克巴尔与世长辞，享年61岁。他被安葬在拉合尔大清真寺的一侧，他的陵墓至今有卫兵守卫，供后人凭吊。

二、诗人伊克巴尔

（一）伊克巴尔的诗歌创作

在南亚波斯语和乌尔都语诗歌史上，有许多诗人同时用这两种语言创作诗歌。伊克巴尔的诗歌在文学史上的地位非常突出，被称为代表了现代南亚波斯语和乌尔都语诗歌的最高水平。伊克巴尔的全部诗作收集在11部诗集里，包括：（1）乌尔都语诗歌，主要有《驼队铃声》（*Bang-i-Dara*, 1924）、《加百列的羽翼》（*Bal-i-Jibril*, 1935）、《凯里姆的手杖》（*Zarb-i-Kalim*, 1936）3部。（2）波斯语诗歌，主要有《自我的秘密》（*Asrar-i-Khodee*, 1915）、《非我的奥秘》（*Rumuz-e-Bekhodee*, 1917）、《东方的信息》（*Payam-i-Mashriq*, 1923）、《波斯雅歌》（*Zabur-i-Ajam*, 1927）、《贾维德书》（*Javid Nama*, 1932）、《东方各民族该怎么办》（*Pas Chih Bayad Kard ai Aqwam-e-Sharq*, 1936）6部。（3）波斯语和乌尔都语合写的诗歌《汉志的赠礼》（*Armaghan-i-*

^① 柏格森（Henri-Louis Bergson, 1859—1941），法国哲学家，在20世纪初期有很大的影响。1927年获得诺贝尔文学奖，著有《创造进化论》（*Creative Evolution*）。马西农（Louis Massignon, 1883—1962），法国天主教学者，伊斯兰研究专家，对改善教会与伊斯兰教的关系贡献颇大。